

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180190338
5008286984
180199764

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 18007208	
UST-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 22.06.2018	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951501		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur MP	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.262,40	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.902,40
Versandschrift / Ship to address / Adresse d'expédition GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Piece Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Aluminium SE / Niederlassung Harzgerode - Stand 01/2002 (s. Rückseite oder www.trimet.de/AGB)

10 30452.01

1.200 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.61
Ihre Artikelnr 2510314661
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 12.631,200 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE
Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 40
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 27/6/18
Firma

240 Stück à 0 Stück 2.640 kg
40 Stück à 30 Stück 720 kg

Ap

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Thomas Reuther
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 83931
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 51	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(6) Datum / Date 22.06.2018 (7) Relations-Nr.
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
		(13) Bordero-/Ladefliste-Nr.
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 27.06.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 18:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 18007208	240	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	2.640,00	2.640,00
LS 18007208	40	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	720,00	13.622,40

(25) Summe sum	280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	24,857	Summen sums	(27) 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur	1	(32) Warenwert SVS/RVS	105.624,48	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen			(36) Auftrags-Nr. Kunde			
			(37) Kontierung			
			(38) Transportmittel-Nr. WM3286H/WZ3027P			
			(39) LKW-Code			
			(40) Versandart			
			(41) Abrechnungs-Schl.			
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum	25.06.2018	Uhrzeit	12:00	Unterschrift		

1 Siuntėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Absender (Name, Anschrift, Land)				TARPTAUTINIS KROVINIŲ TRANSPORTAVIMO VAŽTARAŠTIS INTERNATIONAL FRACHTBRIEF Šis pervedimas vykdomas, neatsižvelgiant į kitus susitarimus, pagal Tarptautinių krovinų pervedimo sutartį konvenciją (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr (CMR) CMR									
2 Gavėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				16 Vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  UAB „Samarina“ E. Šimkūnaitės g. 10, LT-04130 Vilnius, Lietuva Tel. +370 5 239 21 82, faks. +370 5 239 21 83 Įm.kodas: 122602672 www.samarina.lt									
3 Krovinio iškrovimo vieta Auslieferungsort des Gutes Vieta / Ort Šalis / Land				17 Sekantis vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) UAB „Samarina“ E. Šimkūnaitės g. 10, 04130 Vilnius Tel. +370 5 239 21 82, faks. +370 5 239 21 83 Įm.k. 122602672 PVM m. k. LT226026716									
4 Krovinio pakrovimo vieta ir data Ort und Tag der Übernahme des Gutes Vieta / Ort Šalis / Land Data / Datum				18 Vežėjo sąlygos ir pastabos Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Pridedami dokumentai Beigefügte Dokumente													
6 Ženklaai ir numeriai Kennzeichen und Nummern		7 Vietų skaičius Anzahl der Packstücke		8 Įpakavimo būdas Art der Verpackung		9 Krovinio pavadinimas* Bezeichnung des Gutes*		10 Statistinis Nr. Statistiknummer		11 Svoris bruto, kg Bruttogewicht in kg		12 Tūris, m³ Umfang in m³	
Klasė Klasse Skaičius Ziffer Raidė Buchstabe Sutartis (ADR)													
13 Siuntėjo nurodymai (multinės ir kita informacija) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Pareikšti krovinio vertė Angabe des Wertes des Gutes				19 Apmokėjimai: Zu zahlen vom: Pervedimo kaina Fracht Nuolaida Ermäßigungen - Skirtumas Zwischensumme Priedas Zuschläge Papildoma rinkliava Nebengebühren Kiti Sonstiges + Viso apmokėjimų Zu zahlende Gesamtsumme				Siuntėjas Absender		Valiuta Währung		Gavėjas Empfänger	
14 Gražinimas Rückerstattung													
15 Apmokėjimo sąlygos Frachtzahlungsanweisungen				20 Ypatingos suderintos sąlygos Besondere Vereinbarungen									
21 Surašyta Ausgefertigt in Data am				22 Kelionės lapas Vairuotojų pavarės Vežėjo parašas ir spaudas Unterschrift und Stempel des Frachtführers				24 Krovinys gautas Gut empfangen Data Datum am 20 Atvykimas iškrovimui Ankunft für Ausladung Išvykimas Abfahrt val. Uhr min. Min. val. Uhr min. Min. Gavėjo parašas ir spaudas Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Registracinis numeris/Amil.Kennzeichen Vilokas/Kfz Puspriekabė/Anhänger				26 Markė/Typ Vilokas/Kfz Puspriekabė/Anhänger				27 Tarpas uz 1 km Tarifinis atstumas Už papildomą vilką/puspriekabę Zonos kodas Kiti Mokėjimo (BA) viso					
28 Tarifinis atstumas, km Schema Tarifinis svoris, t Tarifas uz 1 t Priedai Nuolaidos Kiti mokėjimai Apmokėjimai Atskaitymai Atskaita užsakovo Apmokėjimai Valiuta Mokėtojo kodas				29									
27 GIU 2018 “Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità”													

TRIVIAL Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

INFOSIŪLAS Ltd., Kalvanijų str. 143, Vilnius, Lithuania

Cellular + 370 652 81 010, fax +370 5 2316044;
E-mail: info@infosijas.lt, www.infosijas.lt

Infosiūlas